

Sección Orgánica

Sumario de este número

<i>Meditación</i> , Javier de S. José, C. D.	1
<i>Cantabile</i>	3
<i>Versos cortos. Modo VI</i> , L. Urteaga	5
<i>Súplica</i> , P. José Luis, pasionista	8
<i>Evocación</i> , Pardos	9
<i>Ofertorio</i> , Urteaga	12
<i>Recuerdo</i> , B. Echarri	15
<i>Resignación</i>	17
<i>¡Ave!</i>	18
<i>Pequeño cantabile</i> , G. Romano	19

Precio de este número: 6 pesetas

Notas bibliográficas

VICTORIA

I

P. JOSE I. PRIETO, S. J.—*ANTOLOGIA POLIFONICA*.
(Ed. Schola Cantorum, Comillas).

por JOSÉ ARTERO

Es la más nítida y abundante Antología de obras de nuestro inmortal abulense que se haya publicado en España, después de la ya agotada y poco práctica *Opera omnia*, de Pedrell, que, además no es edición española, sino alemana, aunque capital en la obra victoriense.

El P. José Ignacio Prieto, S. J., egregio director de la brillante Schola Cantorum de la Universidad Pontificia de Comillas, la ha preparado con sabiduría y con amor.

Ya decíamos que es edición clara y nítida; es además manejable y práctica en su formato; es rica; cuarenta obras, entre ellas dos misas completas, *Quarti toni* y *O magnum mysterium*; y es económica, unas 35 pesetas. (No pone el precio).

El contenido es lo más conocido de Victoria; tiene la ventaja que aquí en un volumen manual lo tenemos reunido: 13 Motetes, todos los Responsorios de Semana Santa, Salmos, Himnos, Misas.

Todo—salvo el *O Domine*, a 6 v.—es a 4 v. mixtas o a 4 v. iguales: lo que está al alcance de los más.

Ahora, se impone un segundo volumen, que nos de otras tantas obras, menos conocidas o prácticamente inasequibles: ampliar un poco, y eso es muy factible, el repertorio que puede ser comunmente usual; y añadir también algo que o por su valor o por su grandeza merezca estar en todas las manos.

El prólogo del P. Prieto es razonable, discreto y manifiesta lúcidamente sus intenciones.

Ya dice él mismo—y es evidente—que da su versión propia y no quiere ni puede imponer su interpretación. Yo confieso que en general es razonable y sobria; están bien entendidas las obras. Falta lo que aún no es posible, pues nos falta la semiografía propia; y es el dar las grandes líneas, la arquitectura de cada obra y los grandes arsis y tesis, no de frase, sino de periodo. El director que

no sepa hallar eso dará interpretaciones invertebradas y fragmentarias.

En minúsculos detalles opinables, la discusión sería infinita, aun respetando siempre el criterio del antologista.

Ejemplo: en el primer motete *O quam gloriosum*, en la página 6, última línea del tiple, *gaudent*; yo quitaría los dos reguladores de disminución, pues es una amplia línea temática que siempre avanza en intensidad hasta el maestoso. Página 8, al final: al *a tempo* del tiple, lo adelantaría a la entrada homóloga del bajo. Página 9, primera línea del tiple, último compás: yo quitaría la coma de aliento y lo mismo en el alto. Pequeñeces mil, repito, que son muy discutibles y no quitan nada a la esplendidez de la obra.

II

OTRA CRITICA DE LA MISMA PUBLICACION

por el P. SAMUEL RUBIO

VICTORIA.—*Antología musical polifónica práctica*. Un tomo de 224 páginas, 16 y 1/2 por 24 cms. Precio, 45 ptas.; por suscripción adelantada, 35 ptas. (Ediciones Schola Cantorum), Universidad Pontificia. Comillas, Santander.

Integran esta *Antología polifónica*, dedicada exclusivamente a Victoria, las obras siguientes: 1) trece motetes—más propiamente once, pues dos no son más que versión para voces iguales, de los mismos a voces mixtas—; cuatro de estos motetes pertenecen al *Officium Hoebdomadae Sanctae*; tales son: «O Domine Jesu Christe», a seis voces mixtas; «Vere languores», «Popule meus» y «Pueri hebraeorum», a cuatro; 2) el resto del Oficio de Semana Santa sin las Lamentaciones; 3) los himnos «Pange lingua», «Veni Creator» y «Te Deum», a cuatro voces mixtas los tres; y 4) las Misas «O magnum mysterium» y «Quarti toni», a cuatro voces mixtas también.

Encabezan la Antología unas brevísimas palabras de presentación del ilustre director de la «Schola Cantorum» de la Universidad Pontificia de Comillas, R. P. José Ignacio Prieto.

De poco esmerada, incorrecta y harto deficiente podemos calificar esta edición comillense. Aplíquese «a por a, y b por b», sin cambiar tan sólo una tilde, a los Responsorios de Semana Santa, cuanto hemos dicho sobre la edición de los mismos, realizada por el Seminario de Vitoria. (T. S. M., mayo 1948).

Las dos ediciones están hechas a base de la de Haberl; de ahí que—si exceptuamos las erratas de imprenta, no pocas por cierto—, las dos contengan exactamente los mismos errores y las mismas deficiencias de crítica y de exactitud, por aquello de que «dos cosas iguales a una tercera, son iguales entre sí»; y como el modelo no ha sido ninguna estatua de Fídias, las copias no han resultado, tampoco, de extraordinaria belleza. Reflejan, además, bien claramente, y en buen número de casos, falta de estudio y de análisis de las obras por parte de los directores; de otra manera, no son fácilmente explicables, errores como los que se ven en el compás 21 del responsorio «Animam meam», y en los 11 y 29 de «Ecce quomodo», más otros que señalaremos más adelante.

Tan imperfectas y mal paradas como los Responsorios, resultan casi todas las restantes obras de esta Antología.

Y para demostrar que no es afirmación gratuita cuanto decimos, vamos a hacer un ligero recorrido por unas cuantas obras de la colección, comenzan-

do por los motetes, para seguir el mismo orden de la Antología.

«Duo Seraphim»: la nota mi del penúltimo compás, de la *segunda parte* de este motete, debe leerse re; es la misma forma cadencial, que la de los motetes «O quam gloriosum», «O magnum mysterium», «Domine non sum dignus», «Vere languores», «O regem coeli», «O sacrum convivium», y otros muchos más que pudiéramos citar.

«Domine non sum dignus»: en la frase «et sanabitur», la nota la del tiple, en la palabra *me-a* debe llevar sostenido; lo mismo hay que decir del compás siguiente. Las mismas observaciones valen para la versión a voces iguales.

«Ave María»: Tiple, compás 4; la nota fa, debe leerse lá; compás 6; la nota mi debe llevar becuadro; compás 8; la nota mi debe ser sol. Alto: compás 7; las notas sol deben leerse mi; compás 15; la nota mi léase re. Tenor: compás 7; la nota fa léase lá becuadro; la nota mi de los compases 3 y 7 de «Sancta Maria», deben llevar becuadro. Bajo: la nota lá del compás 7 debe ser fa; la nota mi del compás 17 debe ser fa. ¿Cómo se explica esta versión tan defectuosa, cuando la siguiente resulta bastante buena toda ella? ¿Es que varía la obra porque varíe la agrupación de las voces? Nótese, sin embargo, que también en el «Sancta Maria», de esta segunda versión, hay alguna errata de imprenta y falta de accidentes en las sílabas *Ma-ter* de las dos frases repetidas.

«O vos omnes»: las notas mi del Tenor, en los compases 12 y 13 deben llevar becuadro; no es buena la colocación del texto literario en los compases 55, 56 y 58 de la tercera voz.

«Vere languores»: la nota sol del Tenor en el compás 26, debe llevar becuadro; la nota mi del compás 50, en la segunda voz, debe llevar sostenido; la nota mi del Tenor, en el compás 61, debe ir precedida de sostenido también.

«Pasión según S. Mateo»: la nota si de la tercera voz, en el segundo compás del verso primero, debe llevar becuadro. En esta Pasión se ven correcciones innecesarias en los versículos 1, 16 y 17; todas ellas provienen de la edición de Haberl; aparte de juzgarlas innecesarias, puesto que no cambian ni siquiera accidentalmente el texto litúrgico actual, por respetar el cual han sido efectuadas, pueden hacerse dichas correcciones, sin alterar en lo más mínimo el texto musical auténtico. De todos modos, si se juzgan necesarias, creemos sería conveniente hacerlo notar a los lectores, como lo hace Haberl, para que estos tengan conocimiento acabado de la obra tal como la hizo Victoria y tal como, en cambio, se ve en esta edición. El verso 4 no figura en las ediciones antiguas; es una adaptación, poco lograda, hecha por Haberl, del verso 18; en cambio han sido suprimidos dos versos a dos voces—los llamados «ancillas», que figuran en la edición primitiva. Los dos compases últimos del verso 10, constan cada uno de dos blancas, y no de blanca, dos negras y redonda como se ve en el Tiple.

Pasión según San Juan: la nota do del Tenor, en el verso 12, debe llevar sostenido. Miserere: la fórmula A debe ser absolutamente igual a la C. Ahora bien; en aquella han sido suprimidos dos acordes en el recitado del primer hemistiquio del verso.

Benedictus: En esta hermosísima pieza han sido hechos algunos arreglos, debidos sin duda, a la tesitura un tanto profunda para la segunda voz. Así en los versos 7 y 9, han pasado notas del Alto al Tenor y viceversa, con la supresión de algún diseño melódico, que Haberl, con muy buen acuerdo, hace notar en su edición.

Himnos. «Pange lingua»: a este himno, compues-

to sobre la melodía española, le han sido suprimidas las dos primeras estrofas, adaptando a la tercera, las letras «Pange lingua», «Tantum ergo», y «Genitori», que es la propia de dicha estrofa. La nota si del Tiple en el compás 7, debe llevar becuadro; lo mismo hay que decir de los compases 12 y 16. Alto: la nota do del compás 6 debe llevar sostenido. Bajo: la nota mi del compás 4 debe ser sol; creemos que este error sea debido a un «lapsus calami».

«Veni Creator»: muy deficiente la transcripción de este himno bajo el aspecto tonal. Primera estrofa: Tiple; compás 23, léase fa sostenido; ídem en los compases 11, 13, primera parte, y 17. Segunda estrofa: Tenor 2.º; compás 13, léase sol sostenido; compás 21, debe decir fa sostenido. Tercera estrofa: Tiple; la nota fa del compás 4 debe llevar sostenido; Tenor 1.º; las notas de este compás deben ser leídas octava baja. Tenor 2.º, compás 5: léase fa sostenido.

«Te Deum». Ha sido suprimido el verso «Sanctus». Misa «O magnum mysterium». Gloria: en la frase «Glorificamus», la primera voz debe decir do, do, re, mi; y no do, lá, re, mi. Credo: Alto: las notas do del compás 3 deben llevar sostenido; la nota mi del compás 26 no vale más que dos partes y no cuatro como se ve en esta edición. Tenor: la nota do del compás 26 debe sustituirse por mi; la nota fa del compás 76, léase mi; la nota mi del compás 75 debe leerse re. Bajo: la nota sol del compás 87 debe leerse fa becuadro. Tiple: la nota re del compás 104 debe llevar sostenido.

El comienzo de «Et vitam» es, salvo el cambio de las voces, absolutamente igual al Cum Sancto Spiritu del Gloria y al «Et resurrexit» del Credo; por esta razón, y por otras que no es el caso exponer aquí, la nota sol del Tenor en *Et vitam*, debe llevar sostenido, y no precisamente becuadro como se ve en esta colección.

«Sanctus». Versión deficientísima, la de este bellísimo Sanctus, que en el reducido número de cuarenta y tres compases lleva ocho inexactitudes. Alto: la nota do del compás 24 debe ir precedida de sostenido, exactamente como se lee en el Tiple en el compás siguiente, que es la respuesta al tema; es otro caso de falta de análisis profundo y minucioso de la estructura contrapuntística de las obras; la nota de la tercera parte del compás 40 debe ser re. Tenor: las notas si, si, do del compás 13 deben ser re, re, mi; la nota do del compás 16 debe ser si; la nota do del compás 27 debe llevar sostenido, por la misma razón que lo lleva el Bajo en el compás anterior, al que contesta el Tenor inmediatamente después repitiendo el mismo motivo; la nota mi del compás 39 debe ser do; es el motivo del principio del «Hosanna» que cantan todas las voces, y cuyo comienzo siempre es una tercera descendente; lo ha cantado el Bajo con las mismas notas en el compás anterior y lo repite otra vez el Tiple en el siguiente. Bajo: la nota mi del compás 34 debe ser do; la nota mi del 41 léase sol.

Benedictus. Alto: la nota lá del compás 26 léase do, con lo que se evitan, además, las octavas que forma con el Soprano. Agnus. Alto: la nota do del compás 2 debe llevar sostenido. Tenor: la nota do del compás 13, léase mi.

Misa «Quarti toni». También en esta bellísima obra se observan no pocas erratas, sobre todo bajo el punto de vista rítmico; pero, con el fin de no fatigar a los lectores con estas aridísimas numeraciones de voces, compases, notas, accidentes, etcétera, etc., pasamos por alto el examen de la misma, lo mismo que hemos hecho con otras piezas de la Antología, a las cuales, aunque no exentas de

lucres, se les puede dar el «placet», ya que es muy difícil que no se escape algún detalle hasta al más experto publicista, máxime tratándose de publicaciones tan complicadas como las musicales.

Es una verdadera lástima que en España, donde tanta penuria hay en publicaciones de este género, salgan tan poco estudiadas e imperfectas las pocas que se hacen.

No queremos concluir esta nota bibliográfica, sin dar la voz de alerta contra las ediciones extranjeras de nuestra música polifónica, sobre todo las realizadas a fines del siglo pasado y principios de este. No todo lo que se hace fuera es bueno por el solo hecho de ser extranjero. Nadie mejor que nosotros para conocer nuestras cosas, vistas desde afuera de las fronteras por prismas de muy oscuro color las más de las veces. Nadie puede estudiar nuestras cosas y apreciarlas con el cariño que se merecen como nosotros mismos. La lástima es, que a las veces se subvencionen con fondos españoles, publicaciones y estudios de nuestros músicos, hechos por extraños, que lo mismo, o quizá mejor, podrían hacer muchos de los españoles. A la vista tenemos cierta obra sobre un músico español, publicada en España y a expensas de nuestra patria, hecha por un musicólogo extranjero, escrita en un castellano que no es precisamente ningún primor ¡Pena da considerar que se haya gastado un solo céntimo español en costear esa injuria a la lengua de Cervantes! ¡Qué bien se hubiera empleado ese dinero, por ejemplo, en esta Antología del P. Prieto dedicada a Víctor, o en subvencionar alguna revista musical publicada por españoles beneméritos que han dado y están dando a España valores extraordinarios en el arte que nos ocupa!

INFORMACION

SAN LORENZO DEL ESCORIAL. MONASTERIO. El día 10 de agosto, fiesta del Patrono principal del Monasterio, se celebró una solemnísimas misa pontifical, precedida de Tercia y Procesión, también pontificales, oficiadas por el Excmo. Sr. Dr. D. Jesús Mérida Pérez, obispo de Astorga. La Capilla del Monasterio, bajo la dirección del P. S. Rubio, interpretó la «Missa in honorem Sti. Eduardi Regis», a 3 y 4 voces de hombre y órgano de L. Refice.

El día 11 se celebró, según costumbre multiseular, la fiesta de San Lorenzo en la parroquia del pueblo. La «Schola Cantorum» del Monasterio ejecutó la misa «Immaculae Conceptionis», a tres voces y órgano, de Goicoechea. El día de la Asunción fué ejecutada en el Monasterio la misa «Regina Pacis», a cuatro voces iguales y órgano, de P. Yon.

SANTIAGO DE COMPOSTELA.—Año Santo de 1948.—Programa musical que la Schola Cantorum del Seminario de Santiago, bajo la dirección de su director y profesor de dicho Centro, don José Pérez Rajoán, y en colaboración con la Capilla y orquesta de la Catedral, ha ejecutado en la Basílica compostelana durante el solemne Novenario y Triduo dedicados al glorioso Apóstol Santiago, Patrón de España, en las pasadas fiestas jubilares del Año Santo:

Motets: «Ave María», 4 v. m., de Viñaspre; «Patrem cui verbum», 4 v. m., de Goicoechea; «Ave María», 4 v. m., de Palestrina; «Vuelve Apóstol santo», 4 v. m., de Soler; «Salve Regina», 4 v. g., de Piqueras; «Jacóbum célebre», 4 v. m., de Palacios; «Ave María», 4 v. m., de Ravanello; «O beate Jacó-

be», 4 v. m., de Tafall; «Ven Apóstol», coro unisonal, de Soler; «Ave María», 4 v. g., de Goicoechea; «Jesu salus mortalium», 4 v. m., de Ainaudas; «Ave María», 5 v. m., de O'año; «Jesu dulcis memoria», 4 v. m., de Eslava; «Salve Regina», 3 v. m., de S. Marraco; «Laudate Dóminum», 5 v. m., de Palestrina; «Ave María», 4 v. g., de Usandzaga; «Exultate justis», 4 v. m., de Viadana; «Elegit eum Dóminus», 4 v. m., de Rajoán; «Santo adalid», himno, de Soler.

Misas: «Solemnis», 5 v. m., de Yon; «Mater amabilis», 3 v. m., de Capocci; «Segunda Pontificalis», 3 v. m., de Perosi.

MEJICO.—Con la aprobación del Episcopado se está preparando un Congreso Interamericano de Música Sagrada, que ha de celebrarse en Méjico en octubre de 1950. Está organizándolo la C. C. M. S. y el Ilmo Mons. Ser'o, Dr. D. Fernando Bravo Paredes, ha enviado ya a todos los miembros de dicha Comisión y al Episcopado el anteproyecto para su aprobación.

PACHUCA (Méjico).—*Escuela elemental de Música Sagrada.*—Abrió sus cursos en enero con ocho profesores y treinta alumnos. Las asignaturas son 1.º, 2.º y 3.º de solfeo, piano, armonía y órgano, gregoriano e historia del mismo, vocalización y conjuntos corales, armonía y contrapunto, latín, liturgia, legislación musical, gráfica y dictado musical.

BAHIA (Brasil).—*Curso de música sacra.*—Con las mismas normas que en Río Janeiro, funciona este año con la aprobación del arzobispo de Bahía y Primado del Brasil. Las materias son: liturgia, legislación eclesiástica, canto gregoriano, canto polifónico y estético, armonía y órgano, historia de la música sagrada, contrapunto, composición sagrada y dirección.

BRASIL.—*Escuela de música sagrada.*—Una circular cursada por la autoridad eclesiástica sobre la necesidad de que en el plazo de tres años los cantores y organistas obtengan de la Comisión archidiocesana su *diploma*, previos exámenes, ha hecho subir el número de matrículas a 95. Las clases más frecuentadas este año son las de canto gregoriano y armonio. Actualmente está dividida la escuela en siete locales distantes entre sí con la consiguiente pérdida de tiempo para alumnos y profesores y aspiran a la consecución de la reunión de todas las clases en un solo edificio y una docena de armonios, algunos pianos y uno o varios órganos, con posibilidad de aulas nocturnas, biblioteca y sala de lectura, discoteca, salas para coros y conferencias.

NUEVA YORK.—*Stravinski pide 25.000 dólares de indemnización a una casa musical.*—Informan de Nueva York que el famoso compositor ruso blanco Stravinski ha reclamado 25.000 dólares de indemnización a la Leeds Music Corporation por haber editado esta casa una canción cuya partitura es en gran parte semejante a la «suite» de «El pájaro de fuego», de la que es autor. Dice que, además, la adaptación es muy vulgar y nada inspirada, lo que perjudica, por añadidura, su reputación musical.

OCASIÓN: Liber Usualis con notación gregoriana, edición 1947. Precio, 180 ptas. Hay dos ejemplares, ambos encuadernados.

Armonía de Arin, los cuatro cursos en un tomo encuadernado. Usado y sin realizaciones: 75 ptas.

Tomo Tercero del Repertorio González Sierra: 35 pesetas. Hay tres ejemplares.